

O NOVO TESTAMENTO
DE
J E S U C H R I S T O,

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ
SEGUNDO A VULGATA.

PELO
PADRE ANTONIO PEREIRA
DE FIGUEIREDO.

L O N D R E S :
NA TYPOGRAPHIA DE BAGSTER E THOMS, BARTHOLOMEW CLOSE.

1828.

PRIMEIRA EPISTOLA DE S. PAULO APOSTOLO AOS CORINTHIOS.

CAPITULO I.

Dá Paulo graças a Deos pelos dons, que repartio com os Corinthios; mas sente que elles tenham entre si divisões. Cada hum seguia por seu cabeça ao que o tinha baptizado. Paulo se alegra por isso de ter baptizado a mui poucos. A prudencia da carne he rejeitada da cruz. Deos confunde os prudentes pelos simplices. Toda a nossa gloria deve ser em Jesu Christo.

PAULO chamado Apostolo de Jesu Christo por vontade de Deos, e Sósthenees nosso irmão,

2 A' Igreja de Deos, que estão em Corin-

*152

tho, aos santificados em Jesu Christo, chamados Santos, em todos os que invocão o nome de nosso Senhor Jesu Christo, em qualquer lugar delles, e nosso :

3 Graça vos seja augmentada, e paz da parte de Deos nosso Pai, e da do Senhor Jesu Christo.

4 Graças dou incessantemente ao meu Deos por vós, por causa da graça de Deos, que vos foi dada em Jesu Christo :

5 Porque em todas as cousas sois enriquecidos nelle, em toda a palavra, e em toda a sciencia :

6 Assim como tem sido confirmado em vós o testemunho de Christo :

I. AOS CORINTHIOS II.

7 De maneira que nada vos falta em graça alguma, esperando vós a manifestação de nosso Senhor Jesu Christo,

8 O qual tambem vos confirmará até ao fim sem crime, no dia da vinda de nosso Senhor Jesu Christo.

9 Fiel he Deos: pelo qual fostes chamados á companhia de seu Filho Jesu Christo nosso Senhor.

10 Mas, Irmãos, rogo-vos, pelo nome de nosso Senhor Jesu Christo, que todos digais huma mesma cousa, e que não haja entre vós scismas: antes sejais perfeitos em hum mesmo sentimento, e em hum mesmo parecer.

11 Porque de vós, irmãos meus, se me tem significado pelos que são de Chloe, que ha contendas entre vós:

12 E digo isto, porque cada hum de vós diz: Eu na verdade sou de Paulo: e eu de Apollos: pois eu de Cefas: e eu de Christo.

13 Está dividido Christo? Por ventura Paulo foi crucificado por vós? ou haveis sido baptizados em nome de Paulo?

14 Dou graças a Deos, porque não tenho baptizado a nenhum de vós, senão a Crispo, e a Caio:

15 Para que nenhum diga, que fostes baptizados em meu nome.

16 E baptizei tambem a familia de Estéfanos: não sei porém se tenho baptizado a algum outro.

17 Porque não me enviou Christo a baptizar, mas a prégar o Evangelho: não em sabedoria de palavras, para que não seja feita vã a Cruz de Christo.

18 Porque a palavra da Cruz he na verdade huma estulticia para os que se perdem: mas para os que se salvão, que somos nós, he ella a virtude de Deos.

19 Porque escrito está: Destruirei a sabedoria dos sábios, e reprovarei a prudencia dos prudentes.

20 Onde está o sábio? onde o Doutor da Lei? onde o esquadrinhador deste seculo? Por ventura não tem Deos convencido de estulticia a sabedoria deste Mundo?

21 Porque como na sabedoria de Deos não conheceo o mundo a Deos pela sabedoria: quiz Deos fazer salvos aos que cressem nelle, pela estulticia da prégação.

22 Porque tanto os Judeos pedem milagres como os Gregos buscão sabedoria:

23 Mas nós préгамos a Christo crucificado que he hum escandalo de facto para os Judeos, e huma estulticia para os Gentios:

24 Mas para os que tem sido chamados assim Judeos, como Gregos, préгамos a Christo, virtude de Deos, e sabedoria de Deos:

25 Pois o que parece em Deos huma estulticia, he mais sábio que os homens: e

o que parece em Deos huma fraqueza, he mais forte que os homens.

26 Vede pois, irmãos, a vossa vocação, porque chamados não forão muitos sábios segundo a carne, não muitos poderosos, não muitos nobres:

27 Mas as cousas que ha loucas do mundo escolheo Deos, para confundir aos sábios: e as cousas fracas do mundo escolheo Deos, para confundir as fortes:

28 E as cousas vis, e despreziveis do mundo escolheo Deos, e aquellas que não são, para destruir as que são:

29 Para que nenhum homem se glorie na presença d'elle.

30 E do mesmo vem serdes vós o que sois em Jesu Christo, o qual nos tem sido feito por Deos sabedoria, e justiça, e santificação, e a redempção:

31 Para que, como está escrito: O que se gloria, glorie-se no Senhor.

CAPITULO II.

O assumpto da prégação de Paulo aos Corinthios foi Jesu Christo crucificado. A suas palavras sempre chás. Aos perfeitos com tudo pré-gava elle huma sabedoria desconhecida dos mundanos. A qual sabedoria só o Espirito de Deos a faz conhecer: e della he incapaz o homem carnal.

E EU, quando fui ter convosco, irmãos, fui não com sublimidade de estilo, ou de sabedoria, a annunciar-vos o testemunho de Christo.

2 Porque julguei não saber cousa alguma entre vós, senão a Jesu Christo, e este crucificado.

3 E eu estive entre vós em fraqueza, e temor, e grande temor:

4 Tanto a minha conversação, como a minha prégação não consistio em palavras persuasivas de humana sabedoria, mas em demonstração de espirito, e de virtude:

5 Para que a vossa fé não se funde em sabedoria de homens, mas na virtude de Deos.

6 Isto não obstante, entre os perfeitos fallámos da sabedoria: não porém da sabedoria deste seculo nem da dos Principes deste seculo, que são destruidos:

7 Mas fallámos da sabedoria de Deos em mysterio, que está encoberta, da que Deos predestinou antes dos Seculos, para nossa gloria,

8 A qual nenhum dos Principes deste seculo conheceo: porque se elles a conhecêrão, nunca crucificarião ao Senhor da Gloria.

9 Mas assim como está escrito: Que o olho não vio, nem o ouvido ouviu, nem já mais veio ao coração do homem, o que Deos tem preparado para aquelles, que o amão:

10 Porém Deos no-lo revelou a nós pelo